

УДК 008

МИХАЙЛОВА Лариса Владимировна, кандидат философских наук, доцент кафедры философии и культурологии института истории, политических и социальных наук Петрозаводского государственного университета. Автор 41 научной публикации, в т. ч. одной монографии

СЕМИОТИЧЕСКОЕ КУЛЬТУРНОЕ ПРОСТРАНСТВО СОЛОВКОВ

Статья является результатом исследования семиотического культурного пространства островов Соловецкого архипелага, состоящего из географических объектов и их названий. Автор исследовал различные источники, выявил топонимы и объединил их в топонимическую систему, представленную в основном русскими топонимами, включая топонимы поморского языка, топонимами прибалтийско-финского происхождения, саамского и самодийского языков и неизвестными (субстратными) топонимами. Таким образом, в топонимической системе Соловков можно выделить несколько пластов топонимов в зависимости от времени их образования. Первый пласт образуют наиболее древние субстратные топонимы, потерявшие внутреннюю форму и непонятные современному русскоязычному населению. В статье рассмотрено несколько версий, объясняющих их происхождение, и дана авторская этимология относительно топонимов: Анзер (остров); Заяцкий (остров); Муксалма (острова, рейд, риф, пролив); Ребалда (остров, мыс) и др. Второй пласт образует небольшая группа топонимов прибалтийско-финского происхождения, саамского и самодийского языков, подтверждающая факт проживания древних племен на Соловецких островах. Третий пласт – русские топонимы, в т. ч. и поморского языка; по количеству сохранившихся до наших дней названий этот пласт составляет в топонимической системе Соловецких островов основную и наиболее значительную группу, в которой выделяются гидронимы – названия многочисленных озер, большинство из которых расположено на Большом Соловецком острове. В советское время некоторые объекты на Соловецких островах были переименованы и получили новые названия. Это микротопонимы, образование которых продолжается и в настоящее время.

Ключевые слова: *Соловецкие острова, культурное пространство Соловков, географические объекты, топонимическая система.*

Географические объекты и топонимы, являющиеся знаками семиотической структуры культуры, образуют в различных локусах определенную топонимическую систему, характеризующую данное семиотическое культурное пространство.

Семиотическое культурное пространство Соловков составляет топонимическая система, представленная в основном русскими топонимами, включая топонимы поморского языка (ср. помор. Трещанское, озеро; Лапушечье, озеро;

Толстик, мыс, ср. помор. толстик – крутой, возвышенный морской мыс). Среди названий островов Соловецкого архипелага сохранился незначительный пласт топонимов прибалтийско-финского происхождения, топонимов саамского и самодийского языков (ср. саам. Варачное, озеро; ср. самоед. Топы, острова). Топоним Муксалма характеризует два острова: Большая Муксалма и Малая Муксалма; Муксаломский, рейд; Муксаломский, риф и пролив Муксаломская Салми (Мэксаломская Салми), расположенный между островами Большая Муксалма и Анзерский. Топоним Муксаломская Салми – сложный, состоит из двух прибалтийско-финских слов: прилагательное + существительное (ср. кар. *salmi* «пролив», *šalmi* «залив»; фин. *salmi* «пролив»). Прилагательное «Муксаломская», являющееся первой частью топонима, образовано также из двух прибалтийско-финских слов: «мук» и «салми», дословно – «Удобный Пролив» (ср. фин. *muksala* «удобный»). Так как в состав топонима входит дважды лексема «салми» (дословно – «Пролив Удобный Пролив»), следует предположить, что первоначально такое название получил пролив, затем острова, рейд и риф, расположенные в проливе Муксаломская Салми.

Отдельный пласт составляют неизвестные (субстратные) топонимы, потерявшие внутреннюю форму и непонятные современному русскоязычному населению Соловков, что подтверждает их древнее происхождение. Известно несколько версий, объясняющих происхождение топонима Анзер, остров (Анзерский); Анзерская Салма, пролив. По описанию Г. Богуславского, остров Анзер был давно известен под названием Ванзер и упоминается уже в середине XV века в первых новгородских грамотах Соловецкого монастыря. Во второй половине XVI века здесь жило до 70 соловецких монахов, занимавшихся промыслом морского зверя и солеварением. На острове проживало около 60 чел. трудников. Здесь было также лодейное становище, приходили лоды из Колмогор и с Онеги [1]. По другой версии, топоним Анзер имеет вепское происхождение и переводится как «очень вытянутый остров». В качестве доказательства

такого объяснения названия острова приводятся его размеры: площадь – 47 км², протяженность с запада на восток – 17 км. Вепское происхождение топонима вызывает у нас сомнение. Перевод топонима Анзер состоит из трех слов. В вепском языке подобные лексемы имеют иное значение (ср. вепс. *ani* «очень», «совсем»; *oigeta* «вытянуть», *sar'* «остров»; *pit'k* «длинный»). Даже если мы соединим две лексемы «*ani*» и «*sar'*», в переводе дословно это будет «очень остров». Возможно, часть топонима утрачена по причине его древности. Тем более что нет фактических подтверждений проживания на острове Анзер вепского населения.

По нашему предположению, топоним Ванзер является сокращенным вариантом полукальки – словосложения из субстратной (непереведенной) основы и русского географического термина (по примеру: *Kaid/järv* – Кайд/озеро, *Kiv/oja* – Кив/ручей) – и состоит из прибалтийско-финской основы *Ванха* и русского географического термина *озеро* → Ванхаозеро. Возможно, первоначально топоним имел форму *Vanhajärvetsaari*, дословно – «Остров Древние Озера» или «Остров Древних озер» (ср. кар. *šuari*, фин. *saari* «остров»; кар., фин. *järv* «озеро», кар., фин. *vanha* «старый, древний»). Следовательно, первоначальный топоним, изменяясь со временем, приобрел следующие формы: *Vanhajärvetsaari* → *Vanhajärveto*остров → остров *Vanhajärvet* → остров *Vanhaozëpa* → *Vanhaозеро* → *Vanhазеро* → *Vanhзеро* → *Vanhзер* → *Vanзер* → *Anзер* → *Ванзер* → *Анзер*.

На острове Анзер насчитывается более 60 озер ледникового происхождения и есть многочисленные бухты, среди которых выделяются широкая, с песчаным берегом Кирилловская и узкие, вдающиеся в глубь острова Троицкая и Капорская бухты. К крупным озерам острова относятся: Арефьево, Большое Вербокольское, Большое Елизарово, Большое Колгуево, Большое Кумино, Голгофское, Капельское (Капорское), Святое, Тюлень, Трегубое, Ванифатьевы (озера) и др. Остров издавна посещали рыбаки. Рыболовная тоня на берегу Троицкой (Кобыльей) губы известна с XVI века. Здесь

ловились семга и лучшая на Соловках анзерская сельдь.

В двух с половиной километрах на запад от Большого Соловецкого острова и в 5 километрах к юго-востоку от монастыря находятся Заяцкие острова, с распространенным среди местных жителей названием «Зайчики». Это острова Большой Заяцкий и Малый Заяцкий. В грамоте середины XV века уже упоминается остров Заячий. М. и В. Музыкины объясняют происхождение топонима «Заяцкий» тем, что вблизи этих островов водились морские зайцы – тюлени. Они считают, что в большом количестве на острове водились и обычные зайцы. Есть и другая версия: острова сначала назывались «Заедские» – от слова «заехать» [2, с. 96]. Ю.А. Пеньков приводит цитаты из соловецких писем П.А. Флоренского, в которых острова были названы «Заяцкие», т. к. туда монахи ездили за яйцами гагар и гаг, впоследствии это название переделали в Заяцкие, а в просторечии они стали называться Зайчиками. Пеньков считает, что это одна из соловецких сказок, которую Флоренский изложил в письме к родным как забавную легенду. По его мнению, гаги водятся и на других островах и этот признак не является определяющим для появления топонима. Кроме того, гагачьи гнезда являются сомнительным источником свежих яиц для монастыря, куда с XVI века поставлялись яйца из Муксаломского хозяйства. А в Новгородской жалованной грамоте Соловецкому монастырю 1468 года острова названы Заецкие [3, с. 139–141].

По нашей версии, топоним Заяцкий – саамского происхождения, первоначально имел форму *Sieidi-saij*, дословно – «Место Сейдов», «Святое Место», аналогично топонимам Сейдъявры «Святые», озера; *Seit-jaur* «озеро Сейда», *Seit-jogk* «река Сейда», *Seit-luht* «губа (залив Сейда)» (ср. саам. *sejd*, *seit* «сеид, жертвенный камень», *sieidi* «сейды»; *saij*, *sajj* «место»).

Таким образом, топоним *Sieidi-saij*, состоящий из двух существительных, был заимствован русскоязычным населением как Сиеди-сайи и со временем разделен на два топонима: *Sieidi* «Сиеди» и *Saij* «Сайи», которые существовали

параллельно и одновременно употреблялись в русском языке. Согласно русской фонетике, в устной речи и русской графике на письме происходят следующие изменения топонимов: *Sieidi* → *Seidi* → Сиеди → Сейди → Сейды; *Saij* → *Zaij* → Сайи → Зайи. В русском языке «зайи» является формой множественного числа от уменьшительно-ласкательного «зайя». В. Даль приводит ряд слов, производных от существительного «заяц»: зайчик, зайча, зайченя, зайчонок, зайчонок, заяка, зайнька, заюшка, зайчишка, зайца, зайчища, зайчина [4, с. 231]. Таким образом, топоним *Saij* заимствуется русским языком как Сайи → *Zaij* → Зайи → Заяя → Зая → Заяц. Следовательно, топоним Заяцкий (остров), по нашей версии, является производным от саамского топонима *Sieidi-saij*, дословно – «Место Сейдов», «Святое Место», заимствован с изменениями русским языком как «Сейды» и «Заяц». На острове расположены сотни лабиринтов, каменных груд и других неолитических выкладок. Кроме того, на Заяцком острове находится один из самых крупных сейдов на архипелаге. Этот огромный камень весом около 12 т установлен на маленьких камнях-ножках. На верхней плоской поверхности сейда камнями выложен крест. На острове встречается также множество сейдов небольшого размера.

Топоним «Зайчики», распространенный среди местного населения, может иметь также несколько значений: 1) уменьшительно-ласкательное, производное от «заяц»; 2) зайчик, заяка, зайнька – белоголовец, беляки, белая пена на курчавой вершине волны [4, с. 231].

К субстратным соловецким топонимам можно отнести название Ребалда (остров, мыс). Ребалда (Реболда), северо-восточная точка острова Большой Соловецкий, является местом поселения драгировщиков – сборщиков водорослей. Ю. Пеньков ссылается на предположение о происхождении топонима Ребалда (Реболда) от карельского слова *reboli* «лиса». Сомневаясь в данном объяснении топонима, он цитирует В.А. Иванова, который считает основу реб-общеславянской, означающей «край, ребро», и приводит пример, что селение Поребрица

лежит по краю высокого берега. Пеньков считает, что Реболда также является прибрежным поселением, к тому же удаленным «к краю» от наиболее людной части острова. Он считает, что название Ребалда (Реболда) может иметь славянское происхождение [3, с. 68–70]. Действительно, русская лексема «лиса» в прибалтийско-финских языках значит «геро, geboi» (ср. кар. геро, geboi; фин. геро «лиса»). Топонимы с основой геро, geboi распространены в Карелии, ср.: Реболы, Репоярви. Имеющиеся расхождения в написании и произношении топонима Ребалда (Реболда) говорят о том, что первоначальная форма утрачена. К этой же группе можно отнести такие топонимы, как Колгуев (мыс), Муксалма (остров), Анзер (остров) и др.

За 18 лет игуменства Филиппа монастырь превратился в техническое чудо своего времени. Монастырь и его хозяйство стали главным делом всей жизни Филиппа Колычева, самым грандиозным трудом которого является создание на Соловках канальных систем, соединивших в то время 52 озера. Сеть каналов удлинялась и расширялась вплоть до XX века и включает в настоящее время 78 озер. Соловецкий архипелаг насчитывает 516 озер, большинство из которых расположено на Большом Соловецком острове.

По топонимической характеристике озера можно разделить на следующие группы:

1. Характеристика по цвету: белый, красный, синий, зеленый, светлый, темный. Это озера: Белое (Красное), Большое Белое (Большое Красное), Большое Зеленое, Зеленое, Зеленое 1-е, Зеленое 2-е, Зеленые (озера), Светленькое, Светло-Орлово (Светлое Орлово), Светлый Луч, Южное Синьозеро.

2. Характеристика флоры: Березовое, Большое Ягодное, Лапушечье (ср. помор. лапуга «морская капуста», «широколистная морская водоросль, листья водяной лилии в подводной заросли отмелых берегов рек и озер»), лапушник «травянистое растение с широкими, низко растущими листьями; растет в сырых местах в лесу и на болоте; листья кувшинки и водяной лилии». Лопушки (ср. помор. лопуга «речная

и озерная пресноводная водоросль с широкими листьями»), Малое Ягодное, Морошкино, Ягодное.

3. Характеристика фауны: Большое Кумажье (Большое Куможье), Волчье, Большое Лебяжье, Гагарье, Гагарье 1-е, Гагарье 2-е (Рассветное), Гагарье (Банное, Гагар), Гагарье (Островное), Долго-Щучье, Дрозды 1-е, озера, Журавлиное, Комарье, Корольково (ср. королек «крупный экземпляр селедки в юро, считающийся королем косяка, который, по предположению поморов, водит за собой все юро селедок и направляет путь его следования»), Кумино (ср. куманика), Кунино (ср. куница), Лебединое 1-е, Лебединое 2-е, Лесное, Малое Куможье, Окунево, Плотица, Плотичье, Тюленье, Чайка (Крестовое), Щучье. Варачное (ср. помор. варака «скала; скалистая, лишенная древесной растительности, гора; скалистый берег; скалистый остров в море»). Топоним Варачное (озеро) саамского происхождения, сходный с топонимами Варашев, Варачев, Варачина, Variskivi (камень на Ладожском озере). Таким образом, Варачное (озеро) дословно – «Вороново» (ср. саам. varies, vūgeč «ворон»).

4. Внешнее сходство, особенности рельефа, почвы, воды: Большое Каменное; Большое Гремячье; Большое Горбатое; Большое Сенное; Бучейное, Малое Бучейное (ср. буча или быча «коренная вода в яроводье, быстрина и глубь, от вскрытия до межени», бучало, бучило «пучина, водоворот, омут»). Зеркальное (Викентиево); Горбатое; Горное; Грязное; Кислое; Козий Рог; Кривое; Малое Торфянное; Мелководное; Моховое; На варяги (Варяжское); Переходное; Песочное; Печальные, озера; Плоское; Поднебесное; Причудное; Кривое (Хлебное); Криводорожное; Круглое; Круглое Орлово; Каменное; Каменное 2-ое (Болотное); Семиостровное; Серая Вода; Серебряное; Скатерка; Тряпка; Трегубое; Трехгубое; Трехостровное; Тундровое; Утинка (ср. утин «рубеж, грань, граница»; утин, утинок «узкая полоса земли»; утин «затин, приют, убежище»).

5. По назначению: Банное, Питьевое (Данилово, Даниловское); Беседное.

6. По расположению: Заборное (ср. заборный «за бором находящийся»), Заводное (ср. заводь «мелкий, открытый залив, обычно на плесу, залив меж двух мысов»), Верхнее Закольное (ср. заколейный «находящийся за колеёй, позади колеёй»).

7. С количественными числительными: Семиостровное; Трегубое; Трехгубое; Трехостровное.

8. С порядковыми числительными: Зеленое 1-е, Зеленое 2-е, Гагарье 1-е, Гагарье 2-е, Дрозды 1-е, озера, Лебединое 1-е, Лебединое 2-е, Каменное 2-е (Болотное); Филаретово 1-е.

9. Отантропонимные наименования: Большое Савватиево (Большое Савватиевское); Большое Елизарово; Савватиево (Долгое Савватиевское, Савватьева, Савватьево); Большое Савватиево (Большое Савватиевское); Большое Исаинское (Большое Торфяное); Большое Филимоновское; Ванифатьевы, озера; Вениаминово; Большое Елизарово; Герасимово (Журавлиное); Елизарово; Еноховское 2-е; Еронимово; Ионафаново; Иосифо (Иосифово); Исаино; Исаковское (Исаково); Киприяново; Кирилловское; Большое Исаинское (Большое Торфяное); Большое Филимоновское; Герасимово (Журавлиное); Григорьево; Данилово (Даниловское; Питьево); Викентиево (Зеркальное); Ломинога, Ломиноги, Паламанова Губа; Филаретово 1-е.

10. Перенос топонима: Амбарное; Архимандритское; Биосадское; Большое Крестовое (Большое Комсомольское); Большое Сенное; Большое Пустынное; Валдай; Голгофское; Дворцовое; Игуменское; Мостовое; Поднебесное; Фефелово (Подсекирное).

11. Современные топонимы: Большое Комсомольское (Большое Крестовое); Красноармейское, Красное.

12. Характеристика населения: Самоед, озеро (ср. самоеды, урало-алтайское племя, близкое к финнам, но отличается от них типом и языком; в 1877 году в Соловецком монастыре был пострижен самоед Мамонт Куль Хотанзейский); Большое Лопское (Лобское); Восточное Лобское; Лопские, озера (ср. лопари). Лопские озера – это ближайшие к монастырю лесные

водоемы, соединенные с морем проточными каналами.

13. Топонимы, связанные с торфоразработками, добычей угля, рыболовно-охотничьим промыслом, хозяйственной деятельностью монастыря: Амбарное; Большое Карзино; Большое Охочье; Верхнее Охочье; Большое Угольное; Большое Портовое; Большое Стариково (ср. помор. старики, прошлогодняя, оставшаяся нескошенною по морскому берегу трава треста «тростник») → Стариково = Тростниково; Большое Хлебное; Большое Торфяное. Топоним Вербокольское, озеро (Вербокольский; мыс; Вербокольская, гора) – сложный, состоит из двух слов «кола» и «вербо», возможно, сокращенный вариант от «вербовать, нанимать кого-либо», «вербованные»; Кола – это старинное село в Кольском заливе Мурманского края. Из Колы рыбаки расходились на шняках (ср. помор. шняка «большая беспалубная парусно-весельная лодка») в море по становищам на промыслы. Можно предположить, что одно из таких промысловых становищ располагалось на мысу, получившем название Вербокольский, дословно «Вербованные из Колы».

14. Гидронимы: Двинское; Задонское; Варяжское (На варяги).

Топонимы военного времени составляют особую группу, характеризующую как деятельность Соловецкого монастыря на различных исторических этапах, так и советский период в истории государства и Соловков. Это такие названия, как Учебный отряд Северного флота; Батарейный; Городок (Карантийный городок СЛОН); Торфогородок (Торфяной Городок); Камень Д.С. Лихачёва. Кирпзавод, лагерный пункт СЛОН (Лагпункт, Кирпичный завод); Лагерные дендропитомники (по дороге на Реболду); Лагерное кладбище СЛОН (Филимоново); Лестница (на горе Секирная) и др.

В советское время некоторые объекты на Соловецких островах были переименованы и получили новые названия. Так, озеро Белое стали называть Красное; Большое Белое – Большое Красное; Большое Вичанное – Большое

Вичино; Большое Исаинское – Большое Торфяное; Большое Крестовое – Большое Комсомольское; озеро Викентиево – Зеркальное; Гагарье 2-е – Рассветное; Герасимово – Журавлиное; Закольное – Южное Синьозеро; Капельское – Капорское); Крестовое – Чайка; Кривое – Хлебное; Малое Исаинское – Малое Торфяное. Новые названия получили и различные районы на островах архипелага: Ботанический сад – Хутор Горка (поселок); Городок – Карантийный городок СЛОН (район); Огневая позиция УО

СФ с окопами и ДЗОТами (гора Фавор, 40-е годы); Штрафной изолятор СЛОН (скит Секиро-Вознесенский в церкви Вознесенская) и др.

Таким образом, в результате исследования были выявлены сохранившиеся до наших дней саамские, самодийские, карельские, финские и русские по происхождению названия, включающие поморскую топонимию, которые составляют, по нашему мнению, топонимическую систему семиотического культурного пространства Соловков.

Список литературы

1. *Богуславский Г.* Острова Соловецкие: Очерки. 3-е изд. Архангельск, 1978.
2. *Музыкины М. и В.* Соловки – острова Преображения. Путеводитель по Соловецким островам. Архангельск, 2012.
3. *Пеньков Ю.А.* Другие Соловки. Заметки о невидимой стороне острова. М., 2012.
4. *Даль В.И.* Толковый словарь русского языка: современное написание. М., 2005.

References

1. Boguslavskiy G. *Ostrova Solovetskie: Ocherki* [The Solovetsky Islands: Essays]. 3rd ed. Arkhangelsk, 1978.
2. Muzykiny M. i V. *Solovki – ostrova Preobrazheniya. Putevoditel' po Solovetskim ostrovam* [Solovki: The Islands of Transfiguration. A Guide to the Solovetsky Islands]. Arkhangelsk, 2012.
3. Pen'kov Yu.A. *Drugie Solovki. Zametki o nevidimoy storone ostrova* [The Other Solovki. Notes on the Invisible Side of the Island]. Moscow, 2012.
4. Dal' V.I. *Tolkovyy slovar' russkogo yazyka: sovremennoe napisanie* [A Dictionary of Russian Language: Modern Writing]. Moscow, 2005.

Mikhaylova Larisa Vladimirovna

Institute of History, Political and Social Sciences, Petrozavodsk State University (Petrozavodsk, Russia)

THE SEMIOTIC CULTURAL SPACE OF SOLOVKI

This article is a result of the research into the semiotic cultural space of the Solovetsky Islands, consisting of geographical objects and their names. Having studied various sources, the author found a number of toponyms and united them into a toponymic system mostly comprised of Russian (including Pomor ones), Sami and Samoyed place names, those of Baltic Finnish origin and unknown (substrate) toponyms. Thus, it is possible to distinguish between several layers of Solovki toponyms depending on their period of origin. The first layer is formed by the oldest substrate toponyms that have lost their internal form and are incomprehensible to the modern Russian-language population. The author dwells on a few versions explaining their origin and suggests her own etymology of the following place names: Anzer (island); Zayatsky (island); Muksalma (islands, roadstead, reef, strait); Rebalda (island, cape) and others. The second layer is comprised of a small group of toponyms of Baltic Finnish origin,

КУЛЬТУРОЛОГИЯ. ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ

as well as Sami and Samoyed languages, which proves that these ancient tribes used to live on the Solovetsky Islands. The third layer consists of Russian toponyms, including Pomor ones; this is the largest group of Solovki place names preserved to this day, with hydronyms being predominant: these are the names of numerous lakes, the majority of which are located on the largest Solovetsky Island. In Soviet times, some objects on the islands were given new names – these are microtoponyms that are still in the process of formation.

Keywords: *Solovetsky Islands, cultural space of the Solovetsky Islands, geographical objects, toponymic system.*

Контактная информация:
адрес: 185910, г. Петрозаводск, просп. Ленина, д. 33;
e-mail: larisa.mihailova@gmail.com